



ULTIMA FOTO DE PREMIER.— Lisboa, diciembre 4. El General Antonio Soares Carneiro (centro), pronostica su victoria en las elecciones Presidenciales del domingo, en Portugal. Aparece flanqueado por el Primer Ministro Francisco Sa Carneiro (derecha), fallecido hoy en un accidente aéreo, y el Ministro de Relaciones Exteriores, Diego Freitas Do Amaral.

Carter y Reagan Unidos en el Caso de Polonia

WASHINGTON, diciembre 4 (UPI).— El Presidente Jimmy Carter y el Presidente Electo Ronald Reagan enviaron ambos una señal clara e inequívoca a la Unión Soviética, diciendo que cualquier intento de explotar el cambio de Gobierno en Estados Unidos sería un "grave error de cálculo".

"Nuestra posición es clara para la Unión soviética, y para todo el mundo", dijo el vocero del Departamento de Estado, John Trattner. "En este país estamos unidos sobre ese tema (Polonia). Creo que de hecho no sólo esta-

mos unidos en este gobierno, sino en el próximo. "Y no debiera haber ningún error entre ustedes o entre otra gente que esté escuchando esto, en el sentido de que haya alguna diferencia de opinión en cuanto a cómo percibimos la situación o qué consecuencias traería a la Unión Soviética a largo plazo una intervención en Polonia", añadió Trattner.

Los comentarios de Trattner siguieron a los del principal asesor de Reagan, Edwin Meese, quien habló a pocas cuadras de distancia en los

1.—Favor pase a la página 49.

Papa Habla de Nuevo de Sexo y Salvación

CIUDAD DEL VATICANO, diciembre 4 (UPI).— El Papa Juan Pablo II dijo que hombres y mujeres pueden alcanzar la salvación sólo mediante el dominio de sus deseos sexuales y el control de sus pasiones carnales.

"La redención se hace realidad en el dominio de uno mismo mediante la temperancia, esto es, la continencia de los deseos", dijo el Papa a 4,000 visitantes durante su audiencia semanal en el Vaticano.

"La ética de la redención requiere el dominio de uno mismo, la necesidad de una inmediata conti-

nencia y una habitual temperancia, especialmente en la esfera de las pasiones carnales", dijo el Papa.

Aclarando que al usar las palabras "temperancia y continencia" no estaba pidiendo una total abstinencia sexual, el Papa dijo que el autocontrol de los deseos carnales permite a una persona la mejor expresión de las características que definen su individualidad.

Las referencias del Papa a la ética sexual fueron las más recientes en una serie de comenta-

—Favor pase a la página 24.

Premier de Italia Hace Advertencia a los Rojos

ROMA, diciembre 4 (UPI).— El Primer Ministro Arnaldo Forlani advirtió hoy al poderoso Partido comunista italiano que no aproveche el catastrófico terremoto que asoló el sur del país 11 días para derribar a su Gobierno.

Entre tanto, dos nuevos sismos, ambos con una fuerza de 4.3 en la Escala de Richter, sacudieron hoy nuevamente la región, causando pánico. Decenas de miles de personas huyeron al campo mientras paredes y edificios dañados por los terremotos anteriores se derrumbaban. No se informó sobre

victimias.

Forlani hizo la advertencia durante un debate parlamentario extraordinario de que se acusara a su Gobierno de que sus esfuerzos para ayudar a la región devastada por el sismo eran "incompetentes y caóticos".

En Nápoles, los funcionarios a cargo de las operaciones de rescate dijeron que el último recuento de víctimas era de 3,068 muertos y 1,574 desaparecidos, presuntamente muertos.

Veinte comerciantes de

—Favor pase a la página 34.

Seria Crisis en El Salvador Discuten Carter-Duarte

WASHINGTON, diciembre 4. (Por Adolfo G. Merino). (UPI). La situación y las perspectivas que ofrece la guerra civil de El Salvador fueron examinadas por José Napoleón Duarte, miembro civil de la Junta de Gobierno, y el Presidente Jimmy Carter, durante la reciente visita de aquél a Estados Unidos, indicaron medios allegados al Comité de Transición Republicano.

Agregaron esas fuentes

que después de entrevistarse con Carter, Duarte conversó con Richard V. Allen, Consejero para Asuntos Internacionales del Presidente electo Ronald Reagan, que posiblemente será Director del Consejo Nacional de Seguridad.

Los informantes dijeron que Duarte también se reunió en la Casa Blanca con el Encargado de los Asuntos de América Latina en el Consejo Nacional

de Seguridad, Robert Pastor.

Los informantes dijeron que Duarte fue acompañado a la entrevista con Allen por el Ministro de Relaciones Exteriores de su país, Fidel Chávez, quien presidia la delegación salvadoreña a la X Asamblea de la Organización de los Estados Americanos.

Las entrevistas coincidieron con la distribución de un documento de información y trabajo del Departamento de Estado

sobre la política de Washington con respecto a El Salvador.

Las reuniones de Duarte en esta capital también coinciden con el viaje secreto hecho a Miami por otro integrante de la Junta salvadoreña de Gobierno, el Coronel Adolfo Majano.

Las fuentes del Comité

—Favor pase a la página 49.

Siria Promete Retirar Tropas de la Frontera

BEIRUT, diciembre 4. (UPI).— Un Emisario de Arabia Saudita dijo hoy que Siria prometió retirar sus tropas de la frontera con Jordania, pero fuentes en Damasco dijeron que la fuerza, estimada en unos 50,000 soldados, seguirá desplegada allí.

El Príncipe Abdullah Ibn Abdel Aziz, al regresar de una misión Mediadora en Damasco y Amman, dijo que el Presidente sirio, Hafez Assad, le garantizó que las tropas "serán retiradas gradualmente" y que calmará la confrontación.

No hubo confirmación de

Siria ni Jordania, y una emisora radial de Damasco no mencionó el informe de Arabia Saudita.

La Fuerza Siria, que totalizaría un cuarto del poder militar de ese país y está apoyada por 1,100 tanques de fabricación soviética, seguía desplegada en la frontera, y una fuente de Damasco, dijo que "no se retiró un solo soldado".

Aunque continúa la confrontación, la amenaza de lucha entre los dos países árabes parecía reducida drásticamente.

Los dos países desplaza-

—Favor pase a la página 22.

Mafia Roba Víveres a Damnificados en Italia

NAPOLES, diciembre 4 (UPI).— La Camorra, equivalente napolitano de la mafia, robó toneladas de suministros enviados a las víctimas del terremoto que azotó el sur de Italia, dirigiendo a los camiones que los llevaban a sitios donde eran asaltados o disfrazando a sus hombres de oficiales a cargo de operaciones de socorro.

Treinta y tres miembros de la Camorra fueron arrestados, dijo el Coronel Bernardino Vastola, del Comando Militar, que está a cargo de la ayuda.

Vastola indicó que los

delincuentes se hacían pasar por oficiales a cargo de las operaciones de socorro y llevaban a los camiones con suministros a lugares aislados donde robaban su carga.

Muchos de los camiones eran de otros países europeos que enviaban ayuda a Italia.

"Este gente está organizada", dijo Vastola. "Los suministros de dos camiones franceses terminaron en sus manos y sospechamos que lo mismo ocurrió a dos ca-

—Favor pase a la página 22.

Altibajos en Bolsa Valores de Nueva York

NUEVA YORK, diciembre 4 (UPI).— La Bolsa de Valores, mostrando una tendencia alcista, la mayor parte del día, cerró con altibajos, tras una sesión de sólida actividad ensombrecida por las tasas de interés y el índice inflacionario.

El Promedio Industrial Dow Jones, que cedió dos puntos al comienzo de la sesión y llegó a subir hasta

—Favor pase a la página 49.

Bomba en Embajada de El Salvador en Guatemala

GUATEMALA, diciembre 4 (AP).— Cuatro jóvenes, entre ellos una mujer, atacaron hoy la Embajada de El Salvador en esta capital e hicieron estallar una bomba, que causó graves daños e hirió a un policía, informaron las autoridades.

La explosión se escuchó en toda la ciudad.

Los atacantes, que escaparon, ordenaron a los ocupantes del edificio que salieran e hicieron estallar la bomba varios minutos después, informó una secretaria.

La explosión destruyó

—Favor pase a la página 22.



CUSTODIAN EMBAJADA.— Roma, diciembre 4. Policías con chalecos a prueba de balas montan guardia hoy frente a la Embajada belga, que fue asaltada hoy por un individuo armado. El individuo fue abatido a balazos y un funcionario de la Embajada resultó herido.